

非洲职业教育“中文+”模式的市场化应用探索与思考^②

吴 婷

(广州科技职业技术大学外语外贸学院, 510555)

[摘 要]在非洲发展宏伟蓝图的大背景下,本研究深入剖析了两种“中文+”模式,并对其在市场化进程中的潜力进行了前瞻性构想。这两种模式,分别源自中国的 MCT 考试和日本的医疗通译技能检定试验,前者采用“中文+X(X=专业领域)”的框架,后者则进一步拓展为“中文+X+Y(X=专业领域;Y=职业领域)”的复合模式。基于这两种模式,非洲职业中文教育领域于旅游、商贸、工程等关键行业能够构建一个集学习、实训、考证和产业于一体的“学训证产”教育模式,从而充分释放语言和文化资源在社会经济发展中的潜在价值。未来应根据非洲各国各地区的实际情况,逐步推进职业中文教育体系的构建,以实现教育与产业的深度融合。

[关键词]非洲;职业中文教育;“中文+”模式;市场化应用

Exploration and Thinking on the Marketization Application of “Chinese+” Models in African Vocational Education

Abstract: Under the background of the grand blueprint for African development, this study deeply analyzes two “Chinese+” models and explores the potential in the marketization process. These two models are originated from China’s MCT Test and Japan’s Medical Translation Skill Test. The former adopts the framework of “Chinese+X (X=professional field)”, while the latter is further expanded into a composite model of “Chinese+X+Y (X=professional field; Y=vocational field)”. Based on these two models, vocational Chinese education in Africa can build a comprehensive vocational education system that integrates learning, practical training, certification, and industry in key fields such as tourism, commerce, and engineering. This system can fully release the potential value of linguistic and cultural resources in social and economic development. In the future, the construction of vocational Chinese education system should be gradually promoted based on the actual situation of various African countries and regions, achieving deep integration of education and industry.

Key Word: Africa; Vocational Chinese Education; “Chinese+” Models; Marketization Application

0. 研究背景

中国是世界上最大的发展中国家,非洲大陆是发展中国家最集中的大陆。相似的历史遭遇、共同的历史使命使中国与非洲大陆之间形成了紧密的联系。2013年3月,习近平主席在出访非洲时强调“中非从来都是命运共同体”,开启了中非友好的新时代篇章。自那时起,中非双方在“一带一路”倡议和中非合作论坛等机制平台上不断深化合作,取得了涵盖贸易、基础设施建设和民生改

作者简介:吴婷,女,语言文化博士,广州科技职业技术大学讲师,研究方向为国际中文教育、中外语言文化对比。

项目基金:教育部中外语言交流合作中心2021年国际中文教育研究课题青年项目,“日本医疗通译士技能检定分析的‘中文+’模式探索”(21YH94D)。

善等多个领域的丰硕成果。在教育领域，“过去十年间，来华留学生数量迅速增长，尤其是来自非洲和东南亚等地的学生。非洲地区的增长势头尤其迅猛”（“参考消息网”转载“美国外交学者网”2024年7月报道）。

根据王辉、郑崧（2022），中文在非洲有意识的传播经历了三个时期，分别是20世纪上半叶的肇始和初兴期、20世纪下半叶的发展期、2000年以来的跨越式发展期，经历了单向线性传播、双向互动传播、社会化网络传播的实践进路变化，一直保持着良好的发展态势。2021年，中国和非洲的高等院校、职业院校、企业和行业协会等发起合作，共同成立非洲国际中文教育联盟。目前已有16个非洲国家将中文纳入国民教育体系，30余所大学设立了中文相关专业。

展望未来，随着中非友好合作关系的不断深化，国际中文教育，尤其是职业中文教育，将为非中文母语者在学业和职业发展上提供更多机会，增强其竞争力，为非洲大陆的繁荣发展贡献力量。

1. 两种“中文+”模式

两种“中文+”模式，从中国医学汉语水平考试（MCT）及日本医疗通译技能检定试验中脱胎而来。对于职业中文教育而言，这两个职业中文考试由于所涉领域相同（均属于医学领域），专业度高，社会认可度好，有极高的应用价值与研究价值。表1为二者的基本情况。

表1：两个职业中文考试（医学医疗相关）的基本情况

名称	中国医学汉语水平（MCT）考试	日本医疗通译技能检定试验
开发者	中华人民共和国教育部中外语言交流合作中心 汉考国际教育科技（北京）有限公司 中国国内五所重点医学院校	日本医疗通译协会
面向对象	医学专业来华留学生 在中国境外用中文进行医学专业学习的学生 在中国境内外用中文进行诊疗的母语非中文医护人员	有志从事医疗翻译者
主要用途	医学院校对学生的入学接收、教学分班、学分授予等 医院向学生提供实习机会、选拔录用人才	职业资格认定 执业水平证明

根据《医学汉语水平考试（MCT）大纲》、日本一般社团法人日本医疗通译协会官网，从考试设计、考题分布、能力考察等内容出发，可以总结出两种“中文+”模式。医学汉语水平考试（MCT）的“中文+”模式为“中文+X（X=专业领域）”，以“专业”为中心；日本医疗通译技能检定试验的“中文+”模式为“中文+X+Y（X=专业领域；Y=职业领域）”，以“职业”为中心（如表2）。

表2：两种“中文+”模式

模式	“中文+X”	“中文+X+Y”
释义	“中文+专业”	“中文+专业+职业”
核心概念	“专业”	“职业”

应用阶段	学业发展阶段	职业发展阶段
课程前置要求	一定的中文学习基础	规定时长的职业实训经历

基于两种“中文+”模式，可以发现职业教育知识体系主要由“中文”“X”“Y”，即“语言知识”“专业知识”“职业知识”三部分构成，各部分交界处为“专业词汇”的学习、特定“场景应用”的练习、职业“实习实训”环节（如图1）。

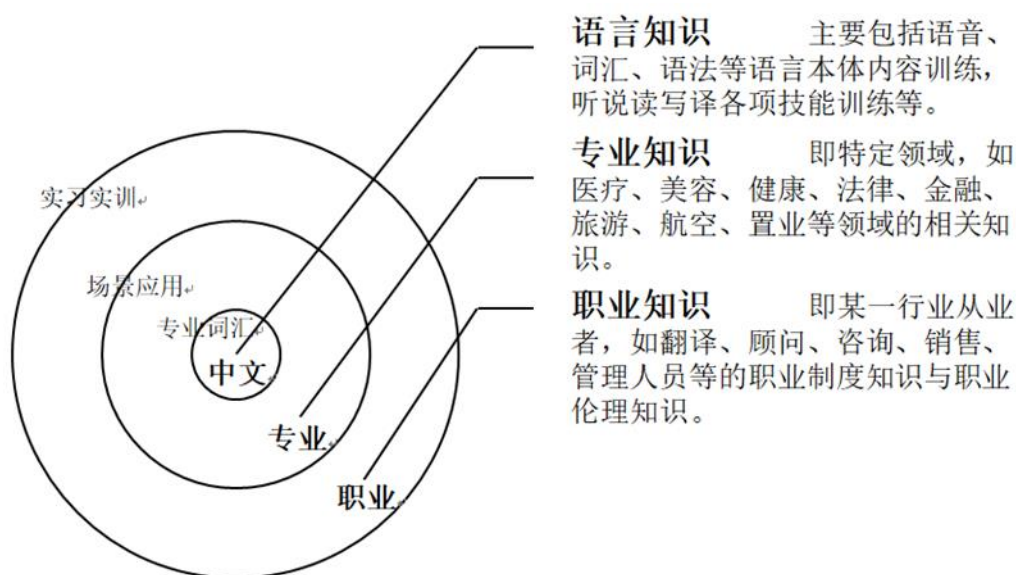


图1：基于两种“中文+”模式的职业教育知识体系

2. 基于两种“中文+”模式的“学训证产”一体化教育模式

基于两种“中文+”模式，将职业中文教育与各关键行业的发展趋势相结合，能够构建集学习、实训、考证和产业于一体的“学训证产”教育模式。

“学”，指的是位于课程前端的专业知识教育课程，结合上文图1中的三大知识板块，可以开设三大类知识课程。在该阶段的前后，可以结合能力水平测试，对学生的入学基础、课程学习情况进行监测，进行分班分级、成绩判定辅助等。

“训”，指的是位于课程中后端的职业技能实习实训课程。学生通过一定等级的能力水平考试之后，可以进入实训环节，为后期职业考证和职业发展做准备。

“证”，指的是位于课程后端的职业资格考试。一定等级的职业资格证，可以作为职业教育课程学习的最终成果之一，也可以作为进入产业企业工作的职业门槛。

“产”，指的是产业。职业教育的鲜明特点，是跟特定领域的产业企业行业紧密结合，围绕产业企业行业的需求，实现高度共建。对于企业而言，可以节省培养人才的时间成本；对于学校而言，可以获得良好的社会效益，促进办学；对于学习者而言，可以得到明确的发展路径。

在“学训证产”一体化教育模式中，“中文+X（X=专业领域）”主要应用于“学”的阶段，同时以“证”入“学”、以“证”升“学”；“中文+X+Y（X=专业领域；Y=职业领域）”模式主要应用于“训”阶段，并最终凭“证”入“产”。

此外，围绕职业教育体系的“学训证产”一体化教育模式，可以极大程度地激发当地的语言文化资源的经济效益（屈哨兵，2007、2012），于教材出版、课程授予、考试实施各环节通力发展，打造出良好的职业中文教育产业链，创造经济价值。在未来的非洲职业教育建设中，应该结合各国各地区的发展实际，逐步进行职业中文教育体系建设。

3. 非洲职业教育“中文+”模式的商业化应用探索

3.1 结合非洲国际中文教育发展现实

中文教育正逐步融入非洲各国的教育体系，成为连接中非文化交流与经济合作的重要桥梁，其中职业中文教育的建设与发展正逐渐成为教育合作的新焦点。

下表3源自李宝贵、庄瑶瑶（2023：132），介绍了中文纳入非洲国家国民教育体系的基本情况，从中可知纳入层次主要可以分为基础教育阶段、高等教育阶段、基础教育阶段+高等教育阶段三类。

表3：中文纳入非洲国家国民教育体系情况（李宝贵、庄瑶瑶，2023：132）

纳入层次	基础教育阶段	加蓬、埃及、毛里求斯、肯尼亚、尼日利亚、南非、突尼斯、坦桑尼亚、赞比亚、佛得角	
	高等教育阶段	喀麦隆	
	基础教育阶段+高等教育阶段	津巴布韦、乌干达、刚果（布）、马里	
纳入形式	课程体系	选修	加蓬、埃及、毛里求斯、肯尼亚、津巴布韦、尼日利亚、南非、突尼斯、赞比亚、佛得角
		必修	喀麦隆、乌干达
	考试体系	坦桑尼亚、刚果（布）、马里	

除了纳入非洲国家国民教育体系的中文课程外，还有非洲国家教育体系外的中文教育机构。以赞比亚为例，崔佳兴、王贺、许善成（2023：52）介绍了赞比亚主要中文教育机构（不含下设机构）的情况，其中中国—赞比亚职业技术学院孔子课堂，可以提供非学历教育的“中文+职业技能”课程。

表4：赞比亚主要中文教育机构简况（崔佳兴、王贺、许善成，2023：52）

机构名称	机构性质	成立时间	中方合作/办学单位	教育性质
赞比亚中文国际学校	私立	2009年10月	数家在赞中资企业	学历教育；非学历教育
赞比亚大学孔子学院	公立（中赞联合）	2010年7月	河北经贸大学	学历教育；非学历教育
中国—赞比亚职业技术学院	公立（中赞联合）	2019年8月	中国有色金属工业协会； 中国有色矿业集团； 北京工业职业技术学院等国	学历教育（职业教育）

			内10家职业院校	
中国—赞比亚职业技术学院孔子课堂	公立（中赞联合）	2019年8月	北京工业职业技术学院	非学历教育（中文+职业技能）
职工福利学校	私立	2020年	晨光生物科技集团股份有限公司	学历教育
赞比亚少林文化中心	民间组织	2021年7月	嵩山少林寺	非学历教育

值得指出的是，在中文教育机构方面，孔子学院（课堂）对于中文教育、中文职业教育在非洲的推广以及中非文化交流互动，起到了重要的作用。根据黄长彬、陆书伟（2020），截至2018年12月31日，非洲54个国家中有43个国家设立了孔子学院59所，仅有11个国家尚未设立孔子学院，跟其他大洲相比，尽管非洲每个国家的孔子学院平均数低，然而非洲地区孔子学院的国家覆盖率高达80%，位列各大洲中第二，这一数据体现了在机构总数不足的情况下尽可能拓展孔子学院在非洲广度的努力。

经过了数年的发展，根据“中国国际中文教育基金会”网站数据（截至2023年12月31日），非洲有47个国家共设立孔子学院（课堂）76所，设立孔子学院（课堂）的非洲国家数量、非洲地区的孔子学院（课堂）机构数量等均有所增长，孔子学院（课堂）在非洲的国家覆盖率提升至87%，符合此前研究中所指出的“对于非洲地区设立孔子学院的高度自觉规划”（黄长彬、陆书伟，2020：80），体现了“以需求为导向，提高非洲地区孔子学院数量”“优化国家布局，服务于中国国家总体外交战略”“沿海与内陆联动，推动城市布局向纵深发展”等非洲地区孔子学院可持续发展策略（黄长彬、陆书伟，2020：89-90）。

在特定行业领域，对于追求职业发展的人而言，获取职业资格证书或职业等级认证往往是跨越行业门槛的第一步，因此职业证书的优先级高于学历证书。基于这一现实，职业中文教育及其衍生的产业链，在市场化发展上展现出比传统学历教育更大的潜力和价值。

3.2 结合区域经济发展需求

在制定职业中文教育的专业方向时，应紧密结合区域经济的实际发展需求和长远规划，精准定位职业中文教育的“X”因素，即核心专业领域。

以喀麦隆为例，这个国家坐落于中西非的交汇点，拥有石油、天然气和矿产资源的丰富储备。可耕地面积占其国土面积的15%，因此该国是玉米、可可和木薯等农产品的主要产地，有“中非粮仓”的美誉。喀麦隆的经济支柱包括种植业、林业、畜牧业和渔业，同时在撒哈拉以南非洲地区的工业发展中处于领先地位。近年来，政府特别强调旅游业的战略地位，推动旅游业于该国的快速发展。根据温国砧、黎熙元（2022）和陈永良、陈梅花（2023），2000年至2020年的20年间，在社会经济发展和人口增长的双重推动下，喀麦隆的主要城市区域经历了显著的扩张。在杜阿拉、雅温得等主要城市，中国社群的集聚尤为显著。基于喀麦隆的具体情况，职业中文教育的专业领域设置应着重于旅游、商贸、工业工程等关键行业。这样的专业设置将更有效地支持当地旅游业的繁荣、农产品的国际贸易以及中非在工业工程项目上的深入合作。

3.3 结合产业行业企业发展需求

依据产业界的具体需求，精准塑造职业中文教育的“Y”因素，即职业发展定位。

即便在相同的“X”（X=专业领域）背景下，不同的“Y”（Y=职业领域）代表着多样化的职业路径，对专业技能和职业道德有着各自的特定要求。以法律领域为例，当“X=法律专业知识”时，“Y”可以为“Y1=顾问”“Y2=翻译”。二者是两种截然不同的职业角色。法律顾问负责提供专业的法律咨询和支持，而法律翻译则专注于将法律类语言文字内容精准转化为另一种语言进行表

达。尽管两者均以中文作为职业交流的媒介，然而对于从业者的专业素养和技能要求却各有侧重，体现了职业中文教育在满足个性化职业发展需求中的灵活性和深度。

未来，随着中非合作的不断深化，职业中文教育将在非洲各国的教育体系中占据更加重要的位置。通过顶层设计与本土化实践的有机结合，非洲的职业中文教育将更加贴近各国的实际情况，更好地服务于非洲的经济社会发展和人才培养需求。

4. 对策建议

在“一带一路”倡议的宏伟蓝图中，中国与非洲大陆的合作关系定将迈向更深层次的融合与交流。随着这一进程的推进，非洲的国际中文教育事业预期将迎来新的发展机遇。通过“中文+X（X=专业领域）”与“中文+X+Y（X=专业领域；Y=职业领域）”两种模式，职业中文教育领域将能够培育出更加精准对接市场需求的人才。“学训证产”一体化教育模式不仅将中文能力转化为非洲学习者的专业和职业优势，而且将为非洲的经济建设注入新的活力，推动其社会经济向更加繁荣的方向发展。

参考文献

1. 陈永良、陈梅花，近20年喀麦隆的城市扩张特征及其驱动因素[J]. 浙江师范大学学报(自然科学版)，2023年第2期。
2. 崔佳兴、王 贺、许善成，新时代非洲中文教育发展的动因、模式与路径——以赞比亚中文教育发展为例[J]. 比较教育研究，2023年第10期。
3. 黄长彬、陆书伟，非洲地区孔子学院布局现状及可持续性发展策略研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版)，2020年第1期。
4. 教育部中外语言合作交流中心、汉考国际教育科技(北京)有限公司，医学汉语水平考试(MCT)大纲[M]. 北京：高等教育出版社，2020年版。
5. 李宝贵、庄瑶瑶，中文纳入非洲国家国民教育体系的特征、挑战与路径[J]. 河南大学学报(社会科学版)，2023年第1期。
6. 屈哨兵，语言服务研究论纲[J]. 江汉大学学报(人文科学版)，2007第6期。
7. 屈哨兵，语言服务的概念系统[J]. 语言文字应用，2012年第1期。
8. 王 辉、郑 崧，人类命运共同体视域下非洲中文传播的实践进路[J]. 西亚非洲，2022年第5期。
9. 温国砣、黎熙元，喀麦隆新华商的在地适应与创业策略[J]. 世界民族，2022第1期。

网络资料

1. 孔子学院全球网络，中国国际中文教育基金会：
[https://www.cief.org.cn/kzxy\(20231231\)](https://www.cief.org.cn/kzxy(20231231))
2. 美媒：中国高校国际化战略赢得声誉[N]，参考消息网：
[https://www.163.com/dy/article/J7PMPPLHM0514BQ68.html\(20240723\)](https://www.163.com/dy/article/J7PMPPLHM0514BQ68.html(20240723))
3. 日本一般社团法人日本医疗通译协会官网：
[https://www.gi-miaj.org/\(20211231\)](https://www.gi-miaj.org/(20211231))